



3 year guarantee / Garantie 3 ans



SPIN S1

SPIN S1 OPEN



UIAA

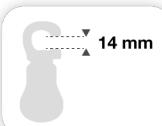
0082

EN 12278: 2007

NFPA

XF 494-2023 :
FZL-H-Q 9.5/11Pulley
Poulie

7 < Ø < 11 mm



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquent l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Veuillez spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version
Dernière versionOther languages
Autres languesTechnical tips
Conseils techniquesPPE checking
Fiche de contrôle EPIWarning symbols
Panneaux d'alertes

(1)



(2)



(3)



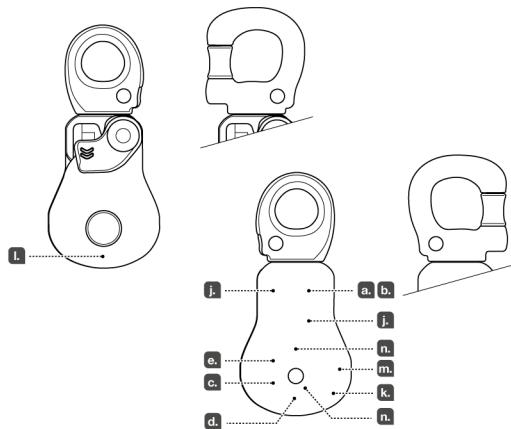
(4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. b. 0082
Apave Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N 0082

e. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.

NFPA CERTIFICATION FOR SPIN S1 AND SPIN S1 OPEN

MEETS THE PULLEY REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.



PULLEY: MBS 23 kN
T (TECHNICAL USE)
NFPA 2500 (1983) - 2022

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

CERTIFICATION NFPA POUR SPIN S1 ET SPIN S1 OPEN

CONFORME AUX EXIGENCES POULIE DE LA NORME NFPA 1983, DE L'ÉDITION 2022 DE LA NFPA 2500.



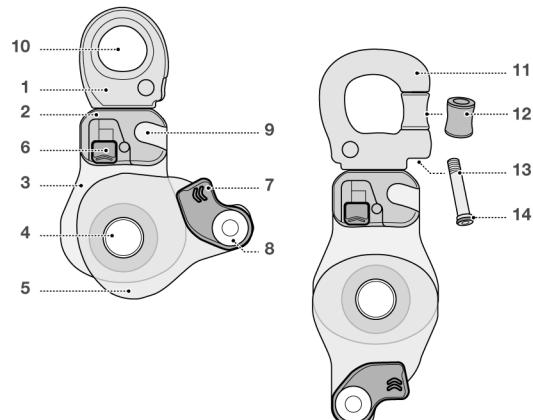
PULLEY: MBS 23 kN
T (TECHNICAL USE)
NFPA 2500 (1983) - 2022

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées.

Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

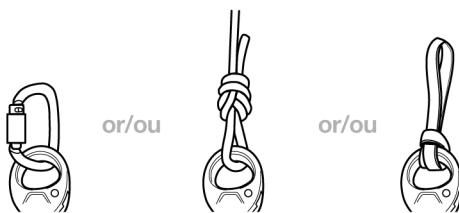


PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM

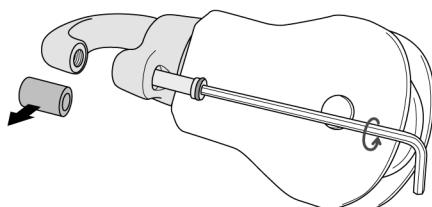


4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

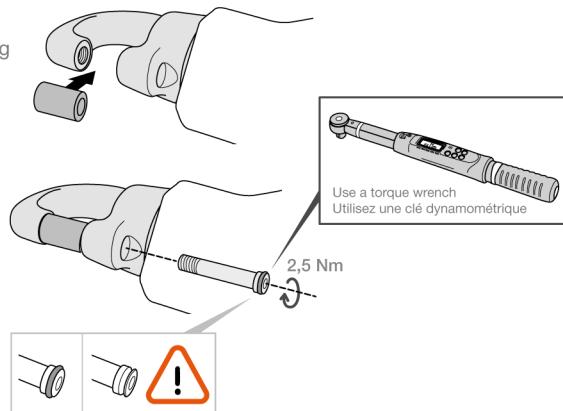


5. Use of the gated swivel
Utilisation de l'émérillon ouvrable

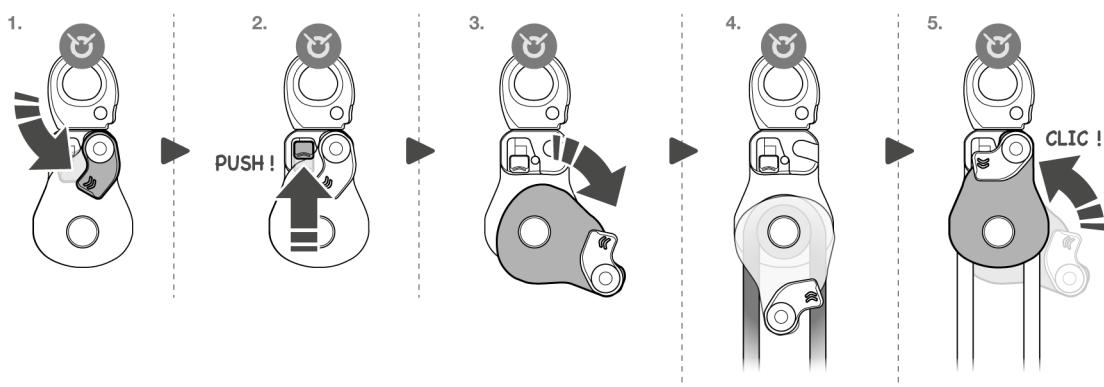
Loosening
Dévissement



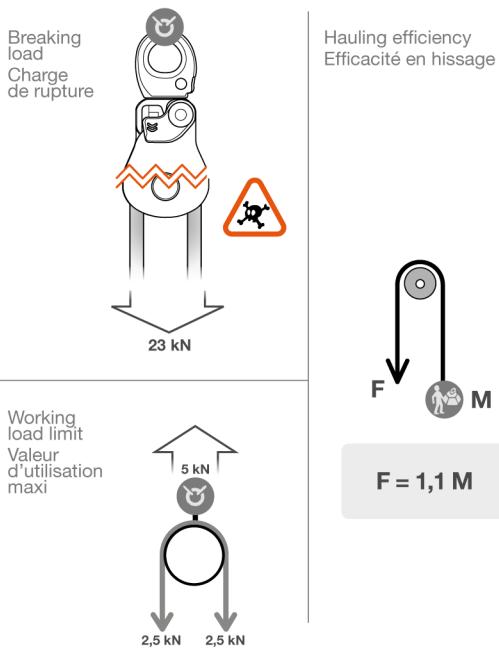
Tightening
Visseage



6. Installing the pulley
Mise en place de la poulie



7. Performance



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

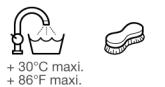
+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



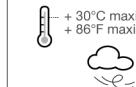
etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



China standards: 中国标准

When operating under the XF 494-2023 standard for firefighters, use only a 9,5-11 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2023标准下使用时，只能使用直径9,5-11 mm的轻型或通用夹芯生命安全绳索

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Pulley that can be opened while attached to the anchor.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Swivel (SPIN S1), (2) Frame, (3) Sheave, (4) Axle, (5) Moving side plate, (6) Unlocking button, (7) Cover, (8) Rivet, (9) Rivet channel, (10) Main attachment hole, (11) Gated swivel (SPIN S1 OPEN), (12) Spacer, (13) Screw, (14) O-ring.

Principal materials: aluminum, stainless steel, nylon.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

On the product, verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion.

Check the condition of the sheave and verify that it is working properly.

Check the condition of the locking system for the moving side plate and verify that it is working properly.

Verify there is no play in the spacer.

Make sure the screw is securely tightened (e.g. correct installation, lack of play).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your pulley must meet current standards in your country (e.g. EN 1891 rope).

The attachment hole is compatible with carabiners, slings or ropes.

WARNING: prolonged use with a connector can create wear and sharp edges that are dangerous if the attachment hole is then used with a rope or a sling.

5. Using the gated swivel

Carry out the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw. Make sure the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening in the event it is not properly tightened.

If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service.

To ensure proper performance of your device, the screw must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.

Verify there is no play in the spacer. The gated swivel is secure only if the spacer is closed and the screw completely tightened. Loading the gated swivel in any other way (e.g. with the screw poorly tightened) is dangerous and can reduce its strength.

Semi-permanent attachment: the gated swivel should only be used in applications involving infrequent connection/disconnection.

6. Pulley setup

Beware of any external object rubbing against the unlocking button.

WARNING: if the red indicator on the unlocking button is visible, the pulley's side plate is not locked: there is a risk of accidental opening.

The pulley must be able to move freely so that it can align naturally with the loaded rope.

7. Specifications

Working load limit: 5 kN.

Breaking strength: 23 kN.

Hauling efficiency: F = 1.1 M.

Efficiency: 91 %.

Efficiency is measured with a rope of the minimum diameter compatible with the device.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. Pulley efficiency can vary depending on the condition of the rope: wet and/or icy.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions**
- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

- a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatix - d. Compatible diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Breaking strength (MBS) and working load limit (WLL)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance de vos mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Poulie ouvrable sans déconnection de l'ancre.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Émerillon (SPIN S1), (2) Corps, (3) Réa, (4) Axe, (5) Flasque mobile, (6) Bouton de déverrouillage, (7) Capot, (8) Rivet, (9) Gorge du rivet, (10) Trou de connexion principale, (11) Émerillon ouvrable (SPIN S1 OPEN), (12) Entretoise, (13) Vis, (14) Joint.

Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion.

Vérifiez l'état du réa et son bon fonctionnement.

Vérifiez l'état du système de verrouillage du flasque mobile et son bon fonctionnement.

Vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise.

Vérifiez le serrage de la vis (par exemple, installation correcte, absence de jeu).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre poulie doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (cordes EN 1891 par exemple).

Le trou de connexion est compatible avec mousquetons, sangles ou cordes.

Attention, l'utilisation prolongée avec un connecteur peut créer une usure et des bords tranchants dangereux, si le trou de connexion est utilisé ensuite avec une corde ou une sangle.

5. Utilisation de l'émerillon ouvrable

Réalisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis.

Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage.

Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, la vis doit être installée correctement et serrée au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct.

Vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. L'émerillon ouvrable est sûr uniquement si l'entretoise est fermée et la vis complètement visée. Sollicitez l'émerillon ouvrable de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple avec la vis mal serrée.

Connexion semi-permanente : l'émerillon ouvrable doit être réservé à des connexions/déconnexions exceptionnelles.

6. Installation de la poulie

Attention aux frottements de tout élément extérieur sur le bouton de déverrouillage. Attention, si le témoin rouge du bouton de déverrouillage est visible, le flasque mobile de la poulie n'est pas verrouillé : il y a un risque d'ouverture imprudente.

La poulie doit être libre de mouvement pour pouvoir s'aligner naturellement avec la corde chargée.

7. Performances

Charge d'utilisation maximale : 5 kN.

Charge de rupture : 23 kN.

Efficacité en hissage : F = 1,1 M.

Rendement : 91 %.

Le rendement est mesuré sur une corde au diamètre minimum compatible avec l'appareil.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Le rendement des poulies peut varier en fonction de l'état de la corde : mouillée et/ou gelée.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

- A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage**
- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/reparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

Gardez 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Umlenkrolle, die sich öffnen lässt, auch wenn sie am Anschlagpunkt befestigt ist. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Wirbel (SPIN S1), (2) Körper, (3) Laufrolle, (4) Achse, (5) Bewegliches

Seitenteil, (6) Entriegelungsknöpf, (7) Abdeckung, (8) Niete, (9) Nietrille, (10)

Hauptverbindungsöse, (11) Aufschraubbarer Wirbel (SPIN S1 OPEN), (12)

Verschlussteil, (13) Schraube, (14) O-Ring.

Hauptmaterialien: Aluminium, Edelstahl, Polymid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Deformierungen, Risse, Kratzer, Abrundungs- und Korrosionserscheinungen.

Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktioniert.

Überprüfen Sie den Zustand des Verriegelungssystems des beweglichen Seitenteils und vergewissern Sie sich, dass es einwandfrei funktioniert.

Stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter kein Spiel hat.

Prüfen Sie, ob die Schraube festgezogen ist (z. B. richtige Montage, kein Spiel).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrer Umlenkrolle verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Seite EN 1891).

Die Verbindungsöse ist für Karabiner, Bandschlingen und Seile geeignet.

Achtung: Die längere Verwendung mit einem Verbindungselement kann zu Abnutzungerscheinungen und scharfen Kanten führen, was eine Gefahr bedeutet, wenn die Verbindungsöse anschließend mit einem Seil oder einer Bandschlinge verwendet wird.

5. Verwendung des aufschraubbaren Wirbels

Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Montage, um das Verschlussteil oder die Schraube nicht zu verlieren.

Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Dieser O-Ring verhindert, dass die Schraube verloren geht, wenn sie nicht fest angezogen ist.

Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich an den Kundendienst von Petzl.

Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, muss die Schraube richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist.

Stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter kein Spiel hat. Der aufschraubbare Wirbel ist nur sicher, wenn er verschlossen ist und die Schraube fest angezogen ist. Jede andere Belastung des aufschraubbaren Würbels ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z. B. bei nicht fest angezogener Schraube).

Verbindung für eine längere Dauer: Der aufschraubbare Wirbel sollte nur ausnahmsweise geöffnet/geschlossen werden.

6. Installation der Seilrolle

Achten Sie darauf, dass keine äußeren Elemente am Entriegelungsknopf reiben.

Achtung: Wenn die rote Anzeige des Entriegelungsknopfes sichtbar ist, ist das Seitenteil der Umlenkrolle nicht verriegelt. Es besteht das Risiko, dass sich die Rolle unbeabsichtigt öffnet.

Die Umlenkrolle muss sich ungehindert bewegen können, damit sie sich am belasteten Seil ausrichten kann.

7. Leistungsmerkmale

Maximale Gebrauchslast: 5 kN.

Bruchlast: 23 kN.

Effizienz beim Heben: F = 1,1 M.

Wirkungsgrad: 91 %.

Der Wirkungsgrad wird an einem Seil mit einem mit dem Gerät kompatiblen Mindestdurchmesser gemessen.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-

Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Der Wirkungsgrad der Seilrollen kann entsprechend dem Zustand des Seils (feuchtes und/oder vereiste Seile) variieren.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Lebensgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompabilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Herstellungsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Kompatibler Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktumnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Adresse des Herstellers – n. Bruchlast (MBS) und maximale Gebrauchslast (WLL)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Carrucola apribile senza scollaggio dall'ancoraggio.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo uso.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Girella (SPIN S1), (2) Corpo, (3) Puleggia, (4) Asse, (5) Flangia mobile, (6) Pulsante di sbloccaggio, (7) Copertura, (8) Rivetto, (9) Gola del rivetto, (10) Foro di collegamento principale, (11) Girella apribile (SPIN S1 OPEN), (12) Distanziale, (13) Vite, (14) Guarnizione.

Materiali principali: alluminio, acciaio inossidabile, poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione.

Verificare lo stato della puleggia e il suo corretto funzionamento.

Verificare lo stato del sistema di bloccaggio della flangia mobile e il suo corretto funzionamento.

Verificare l'assenza di gioco nel distanziale.

Verificare il serraggio della vite (per esempio installazione corretta, assenza di gioco).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con la carrucola devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio corde EN 1891).

Il foro di collegamento è compatibile con moschettoni, fettuccie o corde.

Attenzione, l'utilizzo prolungato con un connettore può creare un'usura e bordi taglienti pericolosi, se il foro di collegamento viene utilizzato poi con una corda o una fettuccia.

5. Utilizzo del girello apribile

Effettuare il montaggio in un luogo adatto per evitare di perdere il distanziale o la vite.

Assicurarsi che sia presente la guarnizione sulla vite. Questo anello evita la perdita della vite in caso di errato serraggio.

Se la guarnizione è assente, contattare il servizio Post-Vendita Petzl.

Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, la vite deve essere installata correttamente e serrata alla coppia indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia

corretta.

Verificare l'assenza di gioco nel distanziale. Il girello apribile è sicuro esclusivamente se il distanziale è chiuso e la vite completamente avvitata. Una diversa sollecitazione del girello apribile è pericolosa e può ridurne la resistenza, per esempio con la vite stretta male.

Collegamento semi permanente: il girello apribile deve essere riservato a collegamenti/scollaggi eccezionali.

6. Installazione della carrucola

Attenzione agli sfregamenti di elementi esterni sul pulsante di sbloccaggio.

Attenzione, se compare l'indicatore rosso del pulsante di sbloccaggio, la flangia della carrucola non è bloccata: rischio di apertura involontaria.

La carrucola deve avere libertà di movimento per potersi allineare naturalmente con la corda sotto carico.

7. Prestazioni

Carico massimo di utilizzo: 5 kN.

Carico di rottura: 23 kN.

Efficacia in sollevamento: F = 1,1 M.

Rendimento: 91 %.

Il rendimento è misurato su una corda con diametro minimo compatibile con il dispositivo.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme ai regolamenti (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Il rendimento della carrucola può variare in funzione dello stato della corda: bagnata e/o gelata.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (leggibile).

- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. E' riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatric - d. Diametro compatibile - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Carico di rottura (MBS) e valore di massimo utilizzo (WLL)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Polea que se puede abrir sin desconectarla del anclaje.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Eslabón giratorio (SPIN S1), (2) Cuerpo, (3) Roldana, (4) Eje, (5) Placa lateral móvil, (6) Botón de desbloqueo, (7) Tapa, (8) Remache, (9) Garganta del remache, (10) Orificio de conexión principal, (11) Eslabón giratorio con cierre (SPIN S1 OPEN), (12) Casquillo, (13) Tornillo, (14) Junta.

Materiales principales: aluminio, acero inoxidable y poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión.

Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.

Compruebe el estado del sistema de bloqueo de la placa lateral móvil y su correcto funcionamiento.

Compruebe la ausencia de holgura en el casquillo.

Compruebe el apretado del tornillo (por ejemplo, instalación correcta, ausencia de holgura).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Comprueba la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con la polea deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, cuerdas EN 1891).

El orificio de conexión es compatible con mosquetones, cintas o cuerdas.

La utilización prolongada con un conector puede crear un desgaste y bordes cortantes peligrosos, atención si el orificio de conexión es utilizado después con una cuerda o una cinta.

5. Utilización del eslabón giratorio con cierre

Realice el montaje en un lugar adecuado para evitar perder el casquillo o el tornillo. Asegúrese de la presencia de la junta en el tornillo. Esta junta evita la pérdida del tornillo en caso de estar mal apretado.

Si falta la junta, contacte con el servicio posventa Petzl.

Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, el tornillo debe estar instalado correctamente y apretado con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.

Compruebe la ausencia de holgura en el casquillo. El eslabón giratorio con cierre es seguro únicamente si el casquillo está cerrado y el tornillo completamente ensacado. Solicitar el eslabón giratorio con cierre de cualquier otro modo es peligroso y puede reducir su resistencia, por ejemplo, con el tornillo mal apretado. Conexión semipermanente: el eslabón giratorio con cierre se debe reservar para las conexiones/desconexiones excepcionales.

6. Instalación de la polea

Atención a los rozamientos de cualquier elemento exterior sobre el botón de desbloqueo.

Atención: si el indicador rojo del botón de desbloqueo es visible, la placa lateral de la polea no está bloqueada: riesgo de apertura intempestiva.

La polea debe tener libertad de movimiento para poder alinearse naturalmente con la cuerda cargada.

7. Prestaciones

Carga de utilización máxima: 5 kN.

Carga de ruptura: 23 kN.

Eficacia en izado: $F = 1,1 M$.

Rendimiento: 91 %.

El rendimiento se mide con una cuerda del diámetro mínimo compatible con el aparato.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

El rendimiento de las poleas puede variar en función del estado de la cuerda: mojada y/o helada.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Consérve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultártelas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro compatible - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leer atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Carga de rotura (MBS) y valor de utilización máximo (WLL)

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Some algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Roldana de possível abertura sem se desconectar da ancoragem.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Destorcedor (SPIN S1), (2) Corpo, (3) Poleia, (4) Eixo, (5) Placa móvel, (6) Botão de desatravamento, (7) Capot, (8) Rebite, (9) Ranhura do rebite, (10) Orificio de conexión principal, (11) Destorcedor de possível abertura (SPIN S1 OPEN), (12) Espaçador, (13) Parafuso, (14) Junta.

Materiais principais: aluminio, aço inoxidável, poliamida.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconseja uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

No produto, verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão.

Verifique o estado da poleia e o seu correcto funcionamento.

Verifique o estado do sistema de travamento da placa móvel e o seu bom funcionamento.

Verifique a ausência de jogo ao nível do espaçador.

Verifique o aperto do parafuso (por exemplo, instalação correcta, sem folga).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste producto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua roldana devem estar conformes às normas em vigor no seu país (cuerdas EN 1891 por exemplo).

O orificio de conexión é compatible com mosquetones, cintas ou cuerdas.

La utilización prolongada con un conector puede crear un desgaste y bordes cortantes peligrosos, atención si el orificio de conexión es utilizado después con una cuerda o una cinta.

5. Utilização do destorcedor de possível abertura

Realize a montagem num ambiente adequado para evitar perder o espaçador ou o parafuso.

Assegure-se da presença da junta no parafuso. Esta junta evita a perda do parafuso em caso de aperto incorrecto.

Se a junta estiver ausente, contacte o SPV Petzl.

Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, o parafuso deve estar instalado correctamente e apertado com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinamométrica pode verificar se o torque obtido é correcto.

Verifique a ausência de jogo ao nível do espaçador. O destorcedor de possível abertura é somente seguro se o espaçador estiver colocado e o parafuso apertado. É perigoso solicitar o destorcedor de possível abertura de qualquer outra forma e pode reduzir a sua resistência, por exemplo com o parafuso mal apertado.

Conexão semi-permanente: o destorcedor de possível abertura deve estar reservado a conexões/desconexões excepcionais.

6. Instalação da roldana

Cuidado com os atritos de qualquer elemento exterior sobre o botão de desatravamento.

Atenção, se o indicador vermelho do botão de desatravamento estiver à vista, a placa da roldana não está travada: risco de abertura involuntária.

A roldana deve estar livre para se movimentar no intuito de poder alinhar-se horizontalmente com a corda carregada.

7. Performances

Carga máxima de utilização: 5 kN.

Carga de ruptura: 23 kN.

Eficacia em izado: $F = 1,1 M$.

Rendimento: 91 %.

O rendimento é medido numa cuerda no diâmetro mínimo compatível com o aparelho.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

O rendimento das roldanas pode variar em função do estado da cuerda: molhada e/ou gelada.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guardar as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização, ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).

- Destruir esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de um idioma de utilização.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado intervidente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo da produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diámetro compatível - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Carga de ruptura (MBS) e valor de utilização máximo (WLL)

NL

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen. Katrol die open kan zonder los te maken van de verankering.

Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) en bevoegden en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Antitorsieschakel (SPIN S1), (2) Body, (3) Blokschijf, (4) As, (5) Mobiele flank, (6) Ontrendelknop, (7) Kapje, (8) Klinknagel, (9) Geul van de klinknagel, (10) Groot verbindingsoog, (11) Te openen antitorsieschakel (SPIN S1 OPEN), (12) Verbindingsstuk, (13) Schroef, (14) Ring.

Voornaamste materialen: aluminium, roestvrij staal, polyamide.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksinregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Zie het product na op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie.

Check de staat en de goede werking van de blokschijf.

Controleer de staat en de werking van het vergrendelsysteem van de mobiele flank.

Controleer dat er geen speling is ter hoogte van het tussenstein.

Controleer dat de schroef goed aangedraaid is (bv. juiste plaatsing, geen speling).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw katrol gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. touwen EN 1891).

Het verbindingsoog is compatibel met karabiners, bandlussen of touwen.

Let op: het langdurige gebruik met een karabiner kan slijtage en scherpe randen veroorzaken, wat gevaarlijk is als u het verbindingsoog daarna met een touw of bandus gebruikt.

5. Gebruik van de te openen antitorsieschakel

Kies een aangepaste plaats voor de installatie zodat u het tussenstein of de schroef niet kunt verliezen.

Zorg ervoor dat de ring op de schroef zit. Deze ring vermindert namelijk dat u de schroef verliest als hij niet goed vast zit.

Neem contact op met de Petzl klantendienst indien de ring ontbreekt.

Voor een juiste prestatie van uw apparaat moet de schroef juist geplaatst zijn en op de vermelde kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sleutel controleren.

Controleer dat er geen speling is ter hoogte van het tussenstein. De te openen antitorsieschakel is enkel veilig als het tussenstein gesloten is en de schroef volledig aangedraaid is. De te openen antitorsieschakel op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en kan de weerstand ervan beperken, bv. als de schroef niet goed vast zit.

Semipermanente verbinding: de te openen antitorsieschakel moet voorbehouden worden voor het minder frequent los- en vastmaken.

6. Installatie van de katrol

Let op voor wrijving van externe elementen op de ontrendelknop.

Let op: als de rode indicator van de ontrendelknop zichtbaar wordt, is de flank van de katrol niet vergrendeld: gevaar dat hij ongewild open gaat.

De katrol moet vrij kunnen bewegen om zich in één lijn met het belaste touw te kunnen brengen.

7. Prestatievermogen

Maximale gebruikslast: 5 kN.

Breklast: 23 kN.

Doeltreffendheid bij het hissen: F = 1,1 M.

Rendement: 91 %.

Het rendement wordt berekend op een touw met de minimale diameter die compatibel is met het apparaat.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com. Het rendement van de katrollen kan variëren naargelang de staat van het touw: nat en/of bevroren.

- De gebruiksinstructies moeten gelevereerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbekerde levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstellen aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking en de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatris - d. Compatibele diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaard - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Breuklast (MBS) en maximale gebruikswaarden (WLL)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldskrig.

Brugbrille som kan åbnes uden at blive fjernet fra forankringen.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangler overholdeelse af én eller flere af disse advarseler kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over dele

(1) Svivel (SPIN S1), (2) Ramme, (3) Hulj, (4) Aksel, (5) Bevægelig sideplate, (6) Oplåsningsknap, (7) Beskyttelse, (8) Hængsel, (9) Hængsellelle, (10) Hovedfastgørelseshul, (11) Læsrig svivel (SPIN S1 OPEN), (12) Afstandsstykke, (13) Skruer, (14) O-ring.

Hovedmaterialer: aluminium, rustfrit stål, polyamid.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Register resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Kontrollér produktet for deformationer, revner, mærker, slitasjespor, korrosion.

Kontrollér hjulets tilstand og funktion.

Kontrollér den bevægelige sideplates låsesystem og funktion.

Kontrollér, at afstandsstykket ikke sidder fast.

Kontrollér, at skruen er spændt ordentligt (f.eks. korrekt montering, ingen slor).

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produkts tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbrydes).

Det udstyr, som anvendes sammen med rebrullen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 1891 reb).

Fastgørelseshullet er kompatibel med karabiner, slynger og reb.

Advarsel: Når et forbindelsessted bruges i en længere periode, kan der opstå slijtage og skarpe kanter, hvilket kan være farligt, hvis forbindelseshullet anvendes senere med reb eller en slyng.

5. Anvendelse af den læselige svirvel

Samlingen bør gøres et sted, hvor du ikke kan tabe afstandsstykset eller skruen.

Du skal sikre dig, at O-ringen sidder på skruen. O-ringen forhindrer skruen i at løse sig, når skruen ikke er strammet korrekt.

Kontakt Petzl kundeservice, hvis O-ringen mangler.

For at sikre udstyretet er monteret korrekt og være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment. Anvend en momentnøgle for at kontrollere, at det oprindede tilspændingsmoment er korrekt.

Kontroller, at afstandsstykket ikke sidder fast. Den læselige svirvel er sikker, når afstandsstykket er lukket og skruen er helt stram. At belaste den læselige svirvel på andre måder, hvor f.eks. skruen er utilstrækkeligt stram, er farligt og kan reducere prudstyrken.

Semi-permanent installation: den læselige svirvel bør kun anvendes til ikke hyppige til- og afkoblinger.

6. Montering af rebrullen

Vær forsigt i tilfælde af fraktion fra de ydre elementer på oplåsningsknappen.

Advarsel: Hvis den røde læseindikator på oplåsningsknappen er synlig, betyder det, at rebrullens sideplate ikke er låst, og der vil være risiko for uønsket åbning.

Rebrullen skal kunne bevæge sig fri for at være på linje med det belastede reb.

7. Ydeevne

Maksimal arbejdsbelastning: 5 kN.

Brudbelastning: 23 kN.

Hejsnings effekt: F = 1,1 M.

Effektivitet: 91 %.

Effektivitet måles på et reb med den mindste diameter, der er kompatibel med anordningen.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Rebrullens effektivitet kan variere afhængigt af rebets tilstand: vådt og/eller frossen.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyret:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produkets type og anvendelsen af produktet, samt dit miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. æstende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassér objektlige produktet, hvis:

- Dets levetid er udlobet.

- Det har været udset for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæslig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseren udstyret for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Reiniging - E. Drogning - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtethed samtid med anvendelser, som produktet ikke er bestemt til. **Advarselskilt:**

LET OP

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtethed samtid med anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarsel

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtethed samtid med anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Kompatibel diameter - e. Individuel nummer - f. Fremstillingssår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse - n. Brudbelastning (MBS) og maksimal arbejdsbelastning (WLL)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall.

Trinse som kan åpnes mens den er koblet til forankringen.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvær

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sorge for å få spesifikk opplysning i hvordan produktet skal brukes.

- Gjore deg kjent med produktet og tle gjen kanskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilstsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Svivel (SPIN S1), (2) Ramme, (3) Trinsehjul, (4) Aksling, (5) Bevegelig sideplate, (6) Låsesknapp, (7) Deksel, (8) Bolt, (9) Spor til bolt, (10) Hovedtilkoblingshull, (11) Låsbar svivel (SPIN S1 OPEN), (12) Avstandsstykke, (13) Skruer, (14) O-ring.

Hovedmaterialer: aluminium, rustfritt stål, nylon.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en gründig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultaterne fra inspeksjonen inn i et skjemá for PVU.

Før bruk

Kontroller at det ikke er deformasjoner, sprekker, merker, slitasje eller korrosjon på produktet.

Sjekk tilstanden på trinsehjulet, og påse at det fungerer som det skal.

Sjekk tilstanden på låsesystemet til den bevegelige sideplaten, og påse at det fungerer som det skal.

Forsikre deg om at det ikke er slark i avstandsstykket.

Sorg for at skruen er tilstrekkelig strammet (f.eks. at den er korrekt montert, at det ikke er slark).

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilité = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Ustyrt som brukes sammen med trinsen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. tau godkjente i henhold til EN 1891).

Tilkoblingshullet er kompatibelt med koblingsstykke, slynger og tau.

ADVARSEL: Bruk av et koblingsstykke over lang tid kan skape slitasje og skarpe kanter til tilkoblingshullet. Dette kan medføre en fare dersom en slunge eller tau settes i det samme hullet.

5. Slik bruker du versjonen med åpning

Montering bør gjøres på et sted der du ikke kan miste avstandsstykket eller skruen. Sørg for at O-ringen er i bruk. Denne O-ringen hindrer skruen i å løse utsløst dersom skruen ikke er strammet korrekt.

Kontakt Petzl kundeservice dersom O-ringen mangler.

Før å sikre at produktet fungerer optimalt må skruen være korrekt montert og strammet med det momentet som er oppgit. Bruk av momentnøkkelen er den eneste måten å sikre at skruen blir strammet med riktig moment.

Forsikre deg om at det ikke er slark i avstandsstykket. Versjonen med åpning er klar til bruk kun når avstandsstykket er montert og skruen er strammet helt. Belastning på andre møter (f.eks. at skruen ikke er strammet) er farlig, og kan redusere bruddstrykken.

Delvis permanent tilkobling: versjonen med åpning skal kun brukes når det ikke er behov for jevnlig av- og påkobling.

6. Installasjon av trinsen

Vær oppmerksom på objekter som kan gnisse mot låsekappen.

ADVARSEL: Dersom den røde låseindikatoren på låsekappen er synlig, er ikke trinseplate läst, og det vil være risiko for uløstsett åpning.

Trinsen må kunne bevege seg fritt slik at den inntreffer stillingen naturlig til det belastede tauet.

7. Spesiifikasjoner

Maksimum arbeidsbelastning: 5 kN.

Bruddstryke: 23 kN.

Effektivitet under heising: F = 1,1 M.

Effektivitet: 91 %.

Effektivitet måles med et tau som har minste kompatible diameter med enheten.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsverkerklaringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Effekten på trinsen kan variere avhengig av tilstanden på tauet (vått eller isete).

- Bruksanvisningen må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk (avhengig av for eksempel type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).

- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av utvirkning og endring av lovetkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatabelt med annet utstyr osv.).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Uebregnet levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tørring - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold

H. Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt.)

Betting av utskriftbare deler er unntatt forbudet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserider, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsommelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksplosjon for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-

-typegodkjenning - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjener produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d.

Kompatibel diameter - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåne

- h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les

bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n.

Bruddstryke (MBS) og maksimum arbeidsbelastning (VLL)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbol trójleguca ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związany z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde zle użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Blocek z możliwością otwarcia bez konieczności wypięcia ze stanowiska.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swojej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo i bezpieczeństwa.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenie części

(1) Krętlik (SPIN S1), (2) Korpus, (3) Rolka, (4) O, (5) Okładka ruchoma, (6) Przycisk do odblokowania, (7) Zapadka, (8) Nit, (9) Rowek na nit, (10) Główny otwór do wpinania, (11) Otwierany krętlik (SPIN S1 OPEN), (12) Poprzeczka, (13) Śruba, (14) Uszczelka.

Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna, poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić produkt: brak śladow deformationi, pęknięć, śladow uderzeń, zużycia, korozji.

Sprawdzić stan rolki i jej prawidłowe działanie.

Sprawdzić stan systemu blokowania okładki ruchomej i jego prawidłowe działanie. Upewnić się, że nie ma luzu przy rozpórce.

Sprawdzić dokręcenie śrub (na przykład prawidłowe założenie, brak luzu).

Podezrażanie

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Elementy wyposażenia używane z waszym bloczkiem muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład liny EN 1891).

Otwór do wpinania jest kompatybilny z karabinkami, taśmami lub linami.

Uwaga: długotrwałe użycie z łącznikiem może skutkować zużyciem i powstaniem ostrych krawędzi, które mogą być niebezpieczne, jeżeli otwór do wpinania będzie następnie używany z liną lub taśmą.

5. Użycie otwieranego krętlika

Montaż przeprowadzić w odpowiednim miejscu, tak by unioknąć zgubienia rozpórki lub śrub.

Upewnić się czy na śrubie znajduje się uszczelka. Uszczelka chroni śrubę przed zgubieniem w razie złego zakręcenia.

W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl.

Dla zapewnienia prawidłowych parametrów przyrządu, śrubę musi być prawidłowo zakończona i dokręcona wskazanym momentem. Wylacznie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania.

Upewnić się, że nie ma luzu przy rozpórce. Otwierany krętlik jest pewny wyłącznie wtedy gdy rozpórka jest całkowicie zakręcona. Obciążanie otwieranego krętlika w jakikolwiek innym sposobie jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość, na przykład z niedokręconą śrubą.

Wpięcie otwieranego krętlika na stale powinno być zarezerwowane do zastosowania, które wymagają wpinania/wypinania w wyjątkowych okolicznościach.

6. Instalacja bloczka

Uwaga na tarcie wszelkich elementów zewnętrznych na przycisk odblokowania.

Uwaga: jeżeli czerwony wskaźnik przycisku zablokowania jest widoczny, oznacza to, że okładka bloczka nie jest zablokowana: ryzyko otwarcia w nieodpowiednim momencie.

Bloczek musi mieć swobodę ruchu, by przyjąć naturalną pozycję z linią pod obciążeniem.

7. Parametry

Maksymalne obciążenie robocze: 5 kN.

Obciążenie niszczące: 23 kN.

Skuteczność przy wyciąganiu: F = 1,1 M.

Wydajność: 91 %.

Wydajność jest mierzona na linie kompatybilnej z przyrządem.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności (UE) jest dostępna na Petzl.com. Wydajność bloczków może się różnić w zależności od stanu liny: mokra i/lub zalodzona.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stole w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rozbicie wraznością, środowisko agresywne, środowisko morskie, ostry krawędź, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne). Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczy swoją żywotność.

- Zaliczyć poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzania co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub techniczny, lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogram:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabryką Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użytku, zardzewiałe, przerabiane

i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebiorane i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narzędzie na potencjalne ryzyko incydentu lub szkody.

3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów produktu.

4. Niekompatybilność z innymi wyposażeniami.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Kompatybilna średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h.

Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Obciążenie niszczące (MBS) i maksymalne obciążenie robocze (VLL)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。たとえば、製品の使用による危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

お問い合わせ事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問い合わせください。

1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
アンカーに取り付けた状態で聞くことができるブーリーです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から自らの届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

(1) スイベル (SPIN S1), (2) フレーム、(3) 滑車、(4) 軸、(5) 可動サイドブレード、(6) ロック解除ボタン、(7) カバー、(8) リベット、(9) リベット用スロット、(10) メインアタッチメントホール、(11) ゲート付スイベル (SPIN S1 OPEN)、(12) スペーサー、(13) スクリュー、(14) O リング

主な素材：アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行をお勧めします。警告：使用頻度によつては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。

毎回、使用前に

製品に変形や亀裂、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。

可動サイドブレードのロッキングシステムの状態および正常に機能することを確認してください。

スペーサーにゆるみがないことを確認してください。

スクリューがしっかりと締まっていることを確認してください（例：正しく取り付けられ、ゆるみがないこと）。

使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。

ブーリーと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません（例：ヨーロッパにおけるロープの規格 EN 1891）。

アタッチメントホールは、カラビナ、スリングまたはロープを使用可能です。

警告：コネクターと長期間使用すると、ロープやスリングを使用する上で危険な磨耗および尖った箇所がアタッチメントホールに生じるおそれがあります。

5. ゲート付スイベルの使用

取り付け作業は、スペーサーやスクリューを紛失することのない場所で行ってください。

スクリューに O リングが付いていることを確認してください。この O リングは、スクリューが適切に締められていない場合に、スクリューがゆるむのを抑える働きをします。

O リングが付いていない場合は、（株）アルテリアにご相談ください。

器具が正しく機能するには、ネジを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。

スペーサーにゆるみがないことを確認してください。ゲート付スイベルは、スペーサーが閉じ、スクリューが完全に締められている状態に限り、安全に使用することができます。それ以外の状態（例：スクリューが適切に締められていない）でゲート付スイベルに荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

長期間の連結：ゲート付スイベルは、頻繁に取り付けおよび取り外しを行わない場合にのみ使用してください。

6. ブーリーのセット

異物がロック解除ボタンに擦れないように注意してください。

警告：ロック解除ボタンの赤い警告表示が見える場合は、ブーリー

のサイドブレードがロックされていません。この状態では、器具が偶発的に開いてしまう危険があります。

ブーリーの向きが荷重のかかったロープと同じになるように、ブーリーの動きが妨げられないようになります。

7. 性能

最大使用荷重: 5 kN

破断強度: 23 kN

ホーリングの効率: F = 1,1 M

効率: 91 %

効率は器具と併用可能な最小径のロープで測定されています。

8. 補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

ロープの状態（濡れている、凍っている）によってブーリーの効率は変わります。

・取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません。

・取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準：

警告：極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（例：劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温での使用や保管、化学薬品との接触）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：

・耐用年数を経過した

・大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかる

・点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

・完全な使用履歴が分からない（例：判読できない「製品のマーク」）

・変更や変化により使用には適さないと判断された（例：法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない）
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン：

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管 / 持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3. 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ：データマトリックスコード - d. 対応するロープの直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造者住所 - n. 破断強度 (MBS) および最大使用荷重 (WLL)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštívte stránky Petzl.com a sledujte aktuální a doplňkové informace.

Vaše odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití toho vybavení způsobí velkou ztrátu.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíž s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Kladka, kterou lze otevřít, zatímco je připojena v kotvíčinu bode.

Zatížení toho vybavenku nesmí překročit uvedenou hodnotu povolenosti, vybavenek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto vybavenku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodovanou a bezpečnost zodpovídáte sami.

Pred používaním tohoto vybavenku je nutné:

- Předstít si a prostudovat celý návod k použití.

- Načístičit správné používání vybavenku.

- Seznámit se s možnostmi vybavenku a s omezeními jeho použití.

- Pochojit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento vybavenek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své cíny, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jistější nejsou schopni, nebo nejsou v pozici tuč zodpovědností, přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z této instrukce, vybavenek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Otočný závěs (SPIN S1), (2) Tělo, (3) Kotouč, (4) Hřídel, (5) Pohyblivá bočnice, (6)

Odjišťovací tlačítko, (7) Kryt, (8) Čep, (9) Drážka pro čep,

(10) Hlavni připojovací otvor, (11) Rozebratelný otočný závěs (SPIN S1 OPEN), (12)

Rozpráška,

(13) Šroub, (14) O-kroužek.

Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neoporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formulářích prohlídky OOP.

Před každým použitím

Na produktu zkontrolujte, nejsou li přítomny jakékoli deformace, praskliny, vrypy, opotřebení nebo korozie.

Zkontrolujte stav kotouče a ověřte jeho správnou funkci.

Zkontrolujte stav zajišťovacího systému pohyblivé bočnice a ověřte jeho správnou funkci.

Zkontrolujte, že na rozprášce není žádná vůle.

Ujistěte se, že šroub je bezpečně dotažený (např. správná instalace, bez vůle).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Služebnost

Ověřte si služebnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (služebnost = dobrá součinnost).

Vybavění používané s vaši kladou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 1891 lano).

Připojovací otvor je kompatibilní se spojkami, smyčkami nebo lanami.

UPOZORNĚNÍ: dlouhodobější použití se spojkou může způsobit opotřebení a ostré hrany, COŽ JE NEBEZPEČNÉ, pokud je připojující otvor následně použit s lanem nebo smyčkou.

Dočasná trvalé připojení: rozebratelný otočný závěs smí být použitý pouze v aplikacích nezahrnujících příliš časté spojování/rrozpojování.

5. Použití rozebratelného otočného závěsu

Instalaci provádějte na vhodném místě, kde nehradí ztrátu rozprášky nebo šroubu.

Zkontrolujte, je li na šroub O-kroužek. Tento O-kroužek zabrání ztrátě šroubu v případě.

Pokud je O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Pro zajištění správné funkce vašeho prostředku musí být šroubek správně nastavený a dotažen na uvedený točivý moment. Použití momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správný točivý moment.

Zkontrolujte, že na rozprášce není žádná vůle. Rozebratelný otovný závěs je bezpečně použit pouze pokud je upevněn a může snížit jeho pevnost.

Dočasná trvalé připojení: rozebratelný otočný závěs smí být použitý pouze v aplikacích nezahrnujících příliš časté spojování/rrozpojování.

6. Instalace kladky

Pozor na jakýkoliv vnitřní předmět odstraňte a odstraněte všechny výrobky.

UPOZORNĚNÍ: pokud je viditelný červený ukazatel na odjišťovacím tlačítku, využívající bočnice kladky není zajištěná nebezpečí hnedného otevření.

Kladka se musí volně pohybovat, aby se mohla přirozeně zarovnat se zatíženým lanem.

7. Specifikace

Maximální provozní zatížení: 5 kN.

Mez pevnosti v tahu: 23 kN.

Vytahovací účinnost: F = 1,1 M.

Účinnost: 91 %.

Účinnost byla měřena s lanem minimálního použitelného průměru pro toto zařízení.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Učinnost kladky může záviset na stanovi lana: mokré a/nebo namrzlé.

Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

Návody k použití si odstraněte z produkту.

Návody k použití mohou být doplněny o další informace.

Takový produkt znehozenit, abyste zamezily jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření

- D. Cílení - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Udržba - H. Upravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů)

I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevtahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2.

Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho vybavenku. 4. Nestučitelnost vybavení.

Sledovatelství a značení

a. Splňuje požadavky na OOP. Zkušebra provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelství: označení - d. Služební průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Mez pevnosti (MMP) a pracovní zatížení (PZ)

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vse pozarajojo na nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar jе nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni stja za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakošna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dalm ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci. Škrpec, ki ga lahko odprete ko je vpel v sidrišče.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli koli, ki je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitev in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezeno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano izvajanje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni stja za svoja dejanja, odločitev in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

- (1) vrtljivi element (SPIN S1), (2) okvir, (3) koleso, (4) os, (5) premična stranica, (6) gumb za odklepanje, (7) pokrivalo, (8) zakovica, (9) kanal za sklopovanje, (10) glavna odprična za pritrjevanje,

(11) vrtljivi člen z vratci (SPIN S1 OPEN),

(12) distančnik, (13) vijak, (14) tensilo

Glavn materiali: aluminij, nerjavčecek jeklo, poliamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzi priporoča podrobni pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledat svojo OVO. Slediti postopku, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na izdelku ni nobenih deformacij, razpolok, prask, obrabe ali korozije. Preverite stanje kolesca in se prepričajte, da brezhibno deluje.

Preverite stanje sistema zapiranja premične stranice in se prepričajte, da brezhibno deluje.

Prepričajte se, da se vmesnik ne premika.

Prepričajte se, da je vijak dobro privit (npr. pravilna namestitev, brez ohlapnosti).

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim škrpicem, mora biti skladna z veljavnimi standardi in vaši državi (npr. EN 1891 vr).

Odprična za pritrjevanje je skladna z veznimi členi, zankami ali vrvmi.

OPOZORILO: dolgorajna uporaba z veznim členom lahko povzroči nevarno obravo in ostre robove, če se odprična za povezovanje nato uporabi z vrvjo ali zanko.

5. Uporabite vrtljivi element z vratci

Pritrdite opravite na primerem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi izgubili vmesnik ali vijak.

Prepričajte se, da je tesnilo na vijaku. Tesnilo preprečuje popuščanje vijaka v primeru, da ta ni ustrezno privit.

Če tesnilo manjka, kontaktirajte Petzlovo poprodajno službo.

Da zagotovite pravilno delovanje vase priprave, mora biti vijak pravilno nameščen in privit do navedenega navora. Uporaba momentnega ključa je edini način, da preverite ali je zatezeni navor pravilen.

Prepričajte se, da se vmesnik ne premika. Vrtljivi element z vratci je varen samo, če je distančnik zaprt in vijak do konca privit. Obremenite vrtljivemu elementu v kateri koli drugi smeri (npr. s slabo privitim vijakom) je nevarna in lahko zmanjša njegovo nosilnost.

Potrajna pritrditev: vrtljivi element se sme uporabljati samo v aplikacijah, ki vključujejo redko odpričanje/zipiranje.

6. Namestitev škrpic

Body pozornosti, da se ob gumb za odklepanje ne drgne kakršen koli zunanjji predmet.

OPOZORILO: ko je na gumbu za odklepanje vidna rdeča oznaka, premična stranica škrpic ni zakljenjena: obstaja izvajanje najkujučnega odpričja.

Škrpec se mora prosto gibati, da se lahko naravno poravnava z obremenjeno vrvjo.

7. Specifikacije

Največja delovna obremenitev: 5 kN.

Sila pretrga: 23 kN.

Učinkovost vlečenja: F = 1,1 M.

Učinkovost: 91 %.

Učinkovost se meri z vrvjo najmanjega premera, ki je združljiva z pripravo.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno od vrste in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe, na primer: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalijam). Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
 - je utpel večji padec ali preobremeni;
 - ni prebil preverjanj oz. imate kakršen koli dvom v njegovu zanesljivosti;
 - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
 - ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelki uničite.
- Ikon:
- A. Neomejena življenjska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Prirede/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prirede, neprimereno skladisanje, slabo vzdrževanje,

poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tevovanjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
3. Pomembna informacija o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka.
4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

- a. Ustrezna zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Cigalka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO.
- c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Skladiščen premter - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Označa modela - m. Naslov proizvajalca - n. Sila pretrga (MBS) in največja delovna obremenitev (WLL)

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogy használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyeten használni módot ismertetni. A termékek legujabb használati módozataival és ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkkal tájékoztatjuk a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információk tartalmazó értesítések előlavasztásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helyeten használata tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megerősítéssel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárda, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés ellen védelméről. A kikötési ponthoz csatlakoztatva is nyitható csiga.

A termékkel tilos a megadott szakítószárládsgágnál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetetkéből adódóan veszélyezheti.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérteszi a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Ára jogosult szemérfelülről megfelelőtől eltekintve.
- Alaposan megismerje a termékét, annak előnyeit és korlátoit.
- Tudataban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjon azokat.

A fenti figyelmezetésték bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a termékét.

2. Részletek megnevezése

- (1) Kipörgetőszem (SPIN S1), (2) Test,
- (3) Cigakerék, (4) Tengely, (5) Nyitható oldalrész, (6) Lezárt koldó gomb, (7) Véderburkolat, (8) Szegecs, (9) Szegecs vajata, (10) Fő csatlakozónylás, (11) Nyitható kipörgetőszem (SPIN S1 OPEN), (12) Távtartó, (13) Csavar,
- (14) Töntrés,
- Fő alapanyagok: alumínium, rozsdamentes acél, poliamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésnek ér állapotra az Összehasonlításának záloga.

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a

Petzl.com honlapon ismertetett használati modokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartáján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenorízze, nem láthatók-e a terméken deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrozió jelei.

Ellenorízze a cigakerék állapotát és megfelelő működését.

Ellenorízze a nyitható oldalrész zárdarendszerének állapotát és működőképességét.

Ellenorízze a csavarok nincs játeka.

Ellenorízze a csavar zárdásítását (pl. megfelelő behelyezés, nincs játeka).

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználók egymáshoz

képest jó helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Visszajára meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jö együttműködése).

A csigával együtt használó eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. a köteleknek az EN 1891 szabványnak).

A csatlakozónylásba való tartós használat a csatlakozónylás szélén

veszélyes élék készidését okozhatja, ha később ugyanezt a csatlakozónylás kötéllel vagy hevederrel használják.

5. A nyitható kipörgetőszem használata

A felszerelést olyen helyen végezze, ahol elkerülhető a távartó és a csavar elvesztése.

Ellenorízze a tömítőgyűrű meglétét a csavaron. Ez a tömítés megakadályozza a csavar elvesztését, ha az rosszul van becsavarva.

Ha a tömítőgyűrű elveszett, lépjén kapcsolatba a Petzl ügyfélszolgálatával.

Az eszköz jö működésre érdeken a csavar megfelelően kell behelyezni és az adott nyomatékkal kell meghuzni. Csak nyomatékmérő csavarhuzó használata biztosítja a csavar megfelelő záraszt.

Ellenorízze, hogy a távartó le van zára és a csavar teljesen be van becsavarva. A nyitható kipörgetőszem minden más irányú, pl. nem teljesen becsavarva törtenő terhelése veszélyes és csökkenheti annak szakítószárládsgáját. Nem végleges telepítéshez: a nyitható kipörgetőszem olyan használatra felel meg, amikor esetenként kell azt nyitni és zárnı.

6. A csiga csatlakoztatása

Ügyeljen arra, hogy a lezárást koldó gombot kívülről ne érhesse nyomás vagy súrolás.

Figyelem: ha látható a koldogomb piros jelzése, a nyitható oldalrész nincs lezáva, és az eszköz véletlenszerű kinyilásának veszélye áll fenn.

Ahhoz, hogy a csiga a terheit kötélzásához természetesen tudjon igazodni, az eszköznek szabadon el kell tudni mozdnal.

7. Jellemzők

Maximális munkaterhelés: 5 kN

Szakítószárlás: 23 kN

Emelési hatékonyság húzórendszerben: F = 1,1 M

Hatókonyság: 91 %

A hatékonyságot az eszközzel kompatibilis, lehető legkisebb átmérőjű kötéllel mérünk.

8. Kiegészítő információk

Ez a megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védősziszkozókra vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon

lehetőlhető.

A csigák hatékonysága függ a kötél állapotától (szennyeződés és/vagy legeresedés).

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását és forgalmából országosan.

- Ország meg a kötéllel kötélzéshez bocsátani.

- Ország meg a kötéllel kötélzéshez egy dossziéban, hogy a termékkel való

lehetőlhető kötélzéshez.

Leleplezés:

FIGYELEM: rendkívül esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra utasításból (az eszköz használati módjáról és intenzitásáról, valamint a használati könyezeti feltételről függően, például zord könyezet, tengeri könyezet, éles könyezet, hőmérséklet, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A termékkel a kötéllel kötélzéshez:

- A termék túllepítésével megingedheti a kötéllel.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kiélegítő. Ha a használat bizonyságtól illetően bármilyen kétértelmű.

- Nem ismeli portosan a termék előzetes használatának körülmezeit (pl. a termék egyik jelölése elavult).

- Használata elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felhasználási előírások).

- A leseljelezett termék semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övvíztézékek

D. Tisztítás - E. Száritás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javitások (Petzl pótállatkész kivételeivel csak a gyártó szakszervezében engedélyezett)

I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendelte tesszérő használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halásos sérülés szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés szituáció. 3. Fontos információ a termék működéséről. 4. Nem kompatibilis felhasználás.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelések vonatkozó jogszabályoknak. EK típusárusításával kiallítható a nyilatkozat száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Kompatibilis kötélátmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hőnapja - h. Téteszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót. 1. Modell azonosítója - m. A gyártó címe - n. Szakítószárládsgás (MBS) és maximális terhelhetőség (WLL)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично за несение ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИС).

Разъемный блок с возможностью открытия без снятия с точки крепления. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

2. Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Вертуль (SPIN S1), (2) Корпус, (3) Ролик, (4) Ось, (5) Подвижная пластина, (6) Кнопка разблокировки, (7) Крючка, (8) Заклепка, (9) Желоб заклепки, (10) Основное присоединительное отверстие, (11) Резьбовый вертуль (SPIN S1 OPEN), (12) Шайба, (13) Винт, (14) Уплотнительное кольцо

Основные материалы: алюминий, нержавеющая сталь, полимид.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высоком интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты проверки в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии.

Убедитесь, что ролик находится в хорошем состоянии и правильно функционирует.

Убедитесь, что система блокировки подвижной пластины находится в хорошем состоянии и правильно функционирует.

Убедитесь в отсутствии люфта на уровне шайбы.

Убедитесь, что винт правильно затянут (например, в правильности установки, отсутствии люфта).

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим блоком, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, канаты – EN 1891).

Присоединительное отверстие совместимо с карабинами, стропами и канатами.

Внимание: длительное использование блока с карабином может привести к его износу и возникновению острых кромок, опасных при использовании присоединительного отверстия блока с канатом или стропой.

5. Использование разъемного вертуля

Производите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта.

Убедитесь в наличии винта уплотнительного кольца. Это уплотнительное кольцо предотвращает потерю винта, если он недостаточно затянут.

Если уплотнительное кольцо отсутствует, свяжитесь с сервисной службой Petzl. Для обеспечения качественной работы устройства винт должен быть правильно установлен и плотно затянут до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться, что винты затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки.

Убедитесь в отсутствии люфта на уровне шайбы. Разъемный вертуль является безопасным, только если шайба установлена и винт полностью затянут.

Использование разъемного вертуля в любых другой конфигурации опасно и может снизить его прочность (например, использование с не полностью затянутым винтом).

Редко-разъемное соединение: разъемный вертуль должен использоваться только для долговременных соединений (не рекомендуется частое присоединение/отсоединение вертуля).

6. Установка блока

Внимание: трение о любые посторонние предметы может помешать правильной работе кнопки разблокировки.

Внимание: если на кнопке разблокировки виден красный индикатор, пластина блока не заблокирована: есть риск случайного открытия.

Блок должен свободно двигаться, чтобы автоматически правильно располагаться относительно нагруженного каната.

7. Характеристики

Предельная рабочая нагрузка: 5 кН.

Разрывная прочность: 23 кН.

Эффективность при подъеме грузов: F = 1,1 M.

КПД: 91%.

КПД измеряется на канате минимального диаметра, совместимого с устройством.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Эффективность работы блока может меняться в зависимости от состояния каната: его обледенение и/или влажность.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь ее доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения:

Внимание: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы знаете полную историю его использования (например, из-за

нечитаемой маркировки на изделии).

- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим

- С. Меры предосторожности - Е. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - Н. Модификация/ремонт

(запрещены в мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

9. Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ/окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения; вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

10. Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

11. Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отследить требования стандартов, отображающихся в СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку соответствия стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль, данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр совместимых каналов - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя - n. Разрывная нагрузка (MBS) и предельная рабочая нагрузка (WLL)

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。

可连接在锚点上时打开的滑轮。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责的人的直接监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2. 部件名称

(1) 万向节 (SPIN S1) ,
(2) 主体, (3) 滚轮, (4) 轮轴, (5) 移动侧板, (6) 锁定按钮,
(7) 盖子, (8) 铆钉,
(9) 铆钉凹槽, (10) 主连接孔, (11) 可开启万向节
(SPIN S1 OPEN) , (12) 垫环, (13) 螺丝, (14) O形垫圈。

主要材料：铝、不锈钢、尼龙。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

检查产品上无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀。

检查滚轮的状况以及是否能够正常工作。

检查移动侧板的上锁系统的状况，以及是否能正常工作。

检查确保垫环没有松动。

检查螺丝是否拧紧（例如，正确安装、无间隙）。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4. 兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

与滑轮配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 1891标准绳索）。

连接孔与锁扣、扁带或绳索兼容。

警告：连接孔长时间与锁扣连接会造成磨损和锋利的边缘，如果之后与绳索或扁带连接会造成危险。

5. 可开启万向节的使用

在合适的地方安装，防止垫环或螺丝丢失。

请确保O形垫圈已经安装在螺丝上。当螺丝没有正确拧紧时，O形垫圈能防止其松动。

如果O形垫圈丢失，请联系Petzl售后服务。

为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。

检查确保垫环没有松动。可开启万向节只有在垫环闭合和螺丝完全锁紧后才能安全使用。可开启万向节在其他方式下受力时是危险的，并且可能降低其强度。例如，螺丝并未拧紧。

半永久连接：可开启万向节不能用于频繁安装/拆卸。

6. 滑轮的安装

注意任何在解锁按钮上的外物摩擦。

警告：如果解锁按钮的红色警示可见，说明滑轮侧板未锁住：

有意外打开的风险。

滑轮应活动自如，能自然与受力的绳索对齐。

7. 性能

工作负荷上限：5 kN。

断裂负荷：23 kN。

提拉效率：F = 1.1 M。

效率：91%。

效率通过和设备兼容的最小直径的绳索测试得出。

8. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

滑轮的效率与绳索的状态有关：潮湿和/或冰冻。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重冲坠或负荷；

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨认）；

- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 无限制的寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联系

3. 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b. 对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c. 追踪：二维码 - d. 可兼容直径 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号识别 - m. 生产商地址 - n. 最小断裂负荷 (MBS) 和工作负荷上限 (WLL)

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고! 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

주력 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 앵커에 부착된 상태에서 열릴 수 있는 도르래. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 스위벨 (SPIN S1), (2) 프레임, (3) 도르래 바퀴, (4) 쪽, (5) 이동식 측면 플레이트, (6) 잠금 해제 버튼, (7) 커버, (8) 리벳, (9) 리벳 채널, (10) 메인 부착 구멍, (11) 게이트형 스위벨 (SPIN S1 OPEN), (12) 스페이서, (13) 나사, (14) O-링.

주요 재질: 알루미늄, 스테인리스 스틸, 나일론.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 운전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

제품에 변형, 균열, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다.

바퀴의 상태를 확인하고 제대로 작동하는지 체크한다. 이동식 측면 플레이트의 잠금 시스템 상태를 점검하고 올바르게 작동하는지 확인한다.

스페이서에 유격이 없는지 확인한다.

나사가 단단히 조여졌는지 확인한다. (예, 올바른 설치, 유격 유무).

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다. (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

도르래와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다. (예: EN 1891 로프).

부착 구멍은 카라비너, 슬링 또는 로프와 호환된다.

경고: 만약 로프 또는 슬링과 함께 부착 구멍을 사용하는 경우, 커넥터와 함께 장시간 사용하면 마모 및 위험하고 날카로운 모서리가 발생할 수 있다.

5. 게이트형 스위벨 사용하기

스페이서 또는 나사를 분실하지 않도록 적절한 위치에 고정한다.

나사에 O-링이 있는지 확인한다. O-링은 나사를 제대로 조이지 않았을 때 나사가 풀어지는 것을 방지한다.

만일 O-링이 분실되면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

장비의 적절한 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 표시된 토크로 조여야 한다. 토크를 올바르게 조었는지 확인하는 유일한 방법은 토크 렌치를 사용하는 것이다.

스페이서에 문제가 있는지 확인한다. 게이트형 스위벨은 스페이서가 달려 있고 나사가 완전히 조여진 경우에만 안전하게 고정된다. 그 외의 방향으로 게이트형 스위벨에 하중이 실리는 경우 (예: 나사가 제대로 조여지지 않은 경우)는 위험하여 강도가 저하될 수 있다.

반영구적 부착: 게이트형 스위벨은 오로지 연결/분리가 자주 발생하지 않는 분야에서만 사용해야 한다.

6. 도르래 설치

외부 물체가 잠금 해제 버튼을 문지르지 않도록 주의한다. 경고: 잠금 해제 버튼에 적색 표시가 보이는 경우,

도르래의 측면 플레이트가 잡기지 않은 상태임을 나타낸다. 우발적으로 열릴 위험이 있다.

도르래는 하중을 받은 로프와 자연스럽게 정렬될 수 있도록 반드시 자유롭게 움직일 수 있어야 한다.

7. 제품 사양

작업 하중 제한: 5 kN.

파손 강도: 23 kN.

운반 효율: F = 1.1 M.

효율성: 91 %.

효율성은 장비와 호환되는 최소 직경의 로프로 측정된다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

도르래 효율은 로프의 상태 (젖거나 얼어 있는 경우)에 따라 달라질 수 있다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기 시점:

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겉사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.

- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).

- 더 이상 사용하지 않게 된다 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 - B. 하용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년 간보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3.

사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.

4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험을 수행하는 인증 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매티리스 - d. 호환 가능한 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 파손 강도 (MBS) 및 작업 하중 제한 (WLL)

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всичко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвржите се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Макара, която се отваря, без да се отчака от точката на очакване.

Този продукт не трябва да се използва във всичко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеки неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск.

Неспазването до горно на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде от непосредствен зрител и конкретна такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Връблен (SPIN S1), (2) Корпус, (3) Ролка, (4) Ос, (5) Подвижна страна, (6) Бутон за отваряне, (7) Капак, (8) Нит, (9) Жлез за нита, (10) Основен отвор за закачане, (11) Отварящ се връбл (SPIN S1 OPEN), (12) Втулка, (13) Болт, (14) Шайба.

Състав: алуминий, неръждаема стомана, полимид.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Вниманието е използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Следвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултата в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за деформации, покривки, корозии, върху продукта.

Проверявайте състоянието на ролката и правилното й функциониране.

Проверявайте състоянието на системата за заключване на подвижната страна и нейното правилно функциониране.

Внимавайте да няма лут на мястото на втулката.

Проверете как е стегнат винтът (например правилно поставен, без хлабина).

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашата начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с макарата, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например възможен на EN 1891).

Отвътър за закачане трябва да бъде съвместим с карабинерите, лентите или въже.

Продължителното използване с карабинер може да доведе до износване и повреда на опасни режещи ръбове, внимавайте, ако към същия отвор после закачате въже и лента.

5. Използване на отварящия се връбел

Извършвайте монтажа на подходящо място, за да не изгубите връблата или болта.

Уверете се, че шайбата е на болта. Тази шайба предотвратява изгубването на болта, ако е лъшо завит.

Ако шайбата липса, свържете се с ремонтични сервизи на Petzl.

За да работи добре, винтът трябва да е правилно поставен и стегнат с посочена сила. Само ако използвате динамометричен ключ, може да сте сигурни, че стягате винтите с точната сила.

Внимавайте, че няма лут на мястото на втулката. Отварящият се връбел трябва да е безопасен, само когато отворът е затворен в връблата и болтът е завит.

Почти постоянно свързване: връблът трябва да се монтира/демонтира само в изключителни случаи.

6. Поставяне на макарата

Внимавайте да никоя допир на външната елементъвърху бутон за отключване.

Внимание: ако червената индикатор на бутона се види, страната на макарата не е заключена и съществува риск от неволно отваряне.

Макарата трябва да може да се движи свободно, за да застава в една линия с натовареното въже.

7. Технически показатели

Максимално работно натоварване: 5 kN.

Разрушаваща натоварване: 23 kN.

Ефективност при извличане: F = 1,1 M.

КПД: 91 %.

Коефициентът на полезно действие е измерен на въже с минималния диаметър, съвместим с уреда.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие може да намерите на страницата Petzl.com.

Ефективността на макарите може да се промени в зависимост от състоянието на място.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите спрани, след като сте ги премахнали от средството.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никако извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба, както и средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Срокът му на годност е истекъл.

- Поне със значителен удар или натоварване.

- Резултатът от проверката на продукта е нездадолителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямаете пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетчива).

- Той е морално остатък (например поради промяна в законодателството, стандартите, начинът на използване или несъвместимост с останалите средства).

Уニжите тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C.

Предупреждение при употреба - D. Почистване - E. Съхранение/транспорт - F. Години на производство - G. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - H. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отсяга до всички дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, пощадъръждане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начин на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Съвместим диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Якост на разрушаване (MBS) и максимален работен товар (WLL)

